

**EFJY AD 2.1 LENTOPAIKAN TUNNUS JA NIMI**  
**AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

## EFJY - JYVÄSKYLÄ

Ensisijainen kansainvälinen lentoasema (REF AD 1.4)

Primary international aerodrome (REF AD 1.4)

**EFJY AD 2.2 LENTOPAIKAN SIJAINTI JA HALLINTO**  
**AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	Mittapisteen (ARP) sijainti <i>ARP coordinates and site at AD</i>	622403N 0254022E LCA 139° GEO / 994 M FM THR 12
2	Etäisyys ja suunta kaupungista <i>Direction and distance from city</i>	9.7 NM (18 KM) NNW
3	ELEV / REF T	460 FT / 22°C
4	Geoidin korkeus ellipsoidista (GUND AD ELEV PSN) <i>Geoid undulation (GUND) at AD ELEV PSN</i>	61 FT
5	MAG VAR / Vuosittainen muutos / <i>Annual change</i>	9.3° E (JAN 2015) / +0.2°
6	AD OPR Postiosoite / <i>Address</i>  TEL  FAX AFS e-mail  Internet	Finavia Jyväskylän lentoasema Lentoasemantie 70 FI-41160 TIKKAKOSKI  +358 14 445 5880   ATS +358 20 708 5700   CHF +358 20 708 5711   vaihte / <i>switchboard</i> +358 299 800 MIL   vaihte / <i>switchboard</i> +358 20 708 5799   terminaalipalvelu / <i>terminal service</i>  EFJY efjy@finavia.fi       hallinto / <i>administration</i> efjy.ats@ansfinland.fi   ATS www.finavia.fi/fi/lentoasemat/jyvaskyla
7	Sallitut liikennetyypit (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
8	RMK	NIL

**EFJY AD 2.3 TOIMINTA-AJAT**  
**OPERATIONAL HOURS**

1	Lentopaikan pitäjä / <i>Aerodrome operator</i>	HO
2	CUST IMG	PN 4 HR DRG ATC OPR HR, TEL +358 295 527 041 PN 4 HR DRG ATC OPR HR, TEL +358 295 414 986, +358 40 547 9023 GA PN 4 HR, TEL +358 295 414 986, +358 40 547 9023
3	Terveystarkastus / <i>Health and sanitation</i>	NIL
4	AIS	H24, FPC TEL +358 20 708 4111
5	ARO	H24, FPC TEL +358 20 708 4111
6	MET	H24, FPC TEL +358 20 708 4111
7	ATS	Ks. / <i>See</i> NOTAM
8	Polttoaineiden jakelu / <i>Fuelling</i> Tankkauspyynnöt / <i>Refuelling requests</i>	JET A-1: tankkauspyynnöt TWR:n toiminta-aikoina / <i>refuelling requests during TWR OPR HR</i> , TEL +358 14 445 5880 100LL: H24 korttiautomaatti / <i>card automat</i> Maksukortit / <i>Accepted cards</i> : MasterCard, Shell Aviation fuel&fly, Visa, Visa Electron
9	Tavaran käsittely / <i>Handling</i>	O/R TEL +358 20 708 5785, jyv@airpro.fi
10	Turvataarkastus / <i>Security</i>	Reitti- ja tilausliikenteen aikataulujen mukaisesti / <i>During scheduled and charter operations</i>
11	Jäänpoisto / <i>De-icing</i>	O/R TEL +358 20 708 5785, jyv@airpro.fi

12	RMK	<p>Lennonsuunnitteluun käytettävissä itsepalvelutila ja -laitteet terminaalin aukioloaikoina. Neuvontaa ja asiakirjoja saatavissa FPC:stä.</p> <p><i>Self briefing room and facilities available for flight planning during the opening hours of the terminal. Consultation and documents available from FPC.</i></p>
----	-----	---

#### EFJY AD 2.4 ASEMAPALVELUT JA VÄLINEET HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Kuormausvälineet / <i>Cargo handling facilities</i>	On / Yes
2	Polttoainelaadut / <i>Fuel types</i> Öljyalaadut / <i>Oil types</i>	JET A-1, 100LL NIL
3	Polttoainetäydennyslaitteet / kapasiteetti <i>Fuelling facilities / capacity</i>	JET A-1: yksi kiinteä säiliö / <i>one fixed fuel bin</i> MAX 100000 L, kuorma-auto / <i>one truck</i> 50000 L, 2000 L/MIN 100LL: yksi kiinteä säiliö / <i>one fixed fuel bin</i> MAX 25000 L
4	Jäänpoistolaitteet / <i>De-icing facilities</i>	AVBL
5	Suojatilaa vieraileville koneille <i>Hangar space available for visiting aircraft</i>	NIL
6	Vierailevien koneiden korjausmahdollisuudet <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL
7	RMK	NIL

#### EFJY AD 2.5 MATKUSTAJAPALVELUT PASSENGER FACILITIES

1	Hotellit / <i>Hotels</i>	Kaupungissa / <i>In the city</i>
2	Ravintolat / <i>Restaurants</i>	Kahvitarjoilu / <i>Coffee service</i>
3	Henkilökuljetus / <i>Transportation</i>	Taksit / <i>Taxis</i>
4	Ensiapuvälineet / <i>Medical facilities</i>	On / Yes
5	Pankit ja posti / <i>Bank and Post</i>	NIL
6	Turistipalvelut / <i>Tourist Office</i>	NIL
7	RMK	NIL

#### EFJY AD 2.6 PALO- JA PELASTUSPALVELUT RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Pelastustoimintaluokka / <i>AD category for fire fighting</i>	CAT 5 <sup>1)</sup> CAT 7 <sup>1)</sup>
2	Pelastusvälineet / <i>Rescue equipment</i>	Kaksi moottorikelkkaa ja yksi mönkijä / <i>Two snowmobiles and one all-terrain vehicle</i>
3	Vaurioituneen ilma-aluksen siirtomahdollisuus <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	On / Yes  Operaattori vastaa vaurioituneen ilma-aluksen siirrosta ja siitä aiheutuneista kustannuksista. Lentoasema avustaa siirtokaluston järjestämisessä.  <i>The airline operator is responsible for the removal of disabled ACFT and also bears the expenses. For the removal EQPT, contact AD Administration for assistance.</i>
4	RMK	<sup>1)</sup> Aikataulun mukaiselle reittiliikenteelle. Muun liikenteen varmistettava tarvittava pelastustoimintaluokka etukäteen lentoaseman aukioloaikana, ks. AIP, AD 1.2, kohta 1.  <i>For scheduled air traffic. Other operators shall ascertain the required rescue and fire fighting category in advance during the operational hours of the aerodrome, see AIP, AD 1.2, para 1.</i>

## EFJY AD 2.7 KÄYTTÖKELPOISUUS ERI VUODENAIKOINA - LUMENPOISTO SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Käytettävissä olevat välineet / <i>Types of clearing equipment</i>	Lumenpoistovälineet / <i>Snow removal equipment</i>
2	Kunnossapitotöiden järjestys / <i>Clearance priorities</i>	Ks. osa / <i>See section AD 1.2, kohta / para 2.4.1</i>
3	RMK	Kaikkina vuodenaikoina / <i>All seasons</i> Käytettävissä olevat liukkaudentorjunta-aineet / <i>AVBL runway de-icers</i> Ks. / <i>See AIC</i>

## EFJY AD 2.8 ASEMATASOT, RULLAUSTIET JA TARKISTUSPISTEET APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA

1	Asemasojen pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Apron surface, strength and lighting</i> REF page EFJY AD 2.15 - 5	
2	Rullausteiden leveys, pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Taxiway width, surface, strength and lighting</i> REF page EFJY AD 2.15 - 7	
3	ACL tarkistuspaikka ja sen korkeus / <i>location and elevation</i>	CIV APN: ACL 1 622412N 0254045E, 463 FT MIL APN 1: ACL 2 622414N 0253918E, 461 FT MIL APN 2: ACL 3 622407N 0253926E, 457 FT MIL APN 3: ACL 4 622354N 0254004E, 460 FT
4	VOR/INS tarkistuspiisteet / <i>checkpoints</i>	VOR NIL INS REF page EFJY AD 2.15 - 5, APRONS AND ACFT STANDS
5	RMK	

## EFJY AD 2.9 KENTTÄALUEEN OPASTEET JA MERKINNÄT SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Ilma-alusten seisontapaikkakyltit, rullausopasteet ja visuaalisen telakoitumisen opastinjärjestelmä <i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i>	Rullausopastekyltit / <i>Taxiing guidance signs</i>
2	RWY/TWY merkinnät ja valaistus / <i>markings and LGT</i>	RWY: ID, kynnystä edeltävä alue / <i>chevron</i> , THR, TDZ, RCL, reunaviivat / <i>side stripes</i> , tähtäyspistemerkinnät / <i>aiming point markings</i> TWY: CL, kiitotieodotuspaikat / <i>runway-holding positions</i> RWY/TWY LGT: REF EFJY AD 2.14, EFJY AD 2.15, page EFJY AD 2.15 - 7
3	Pysäytysvalorivit / <i>Stop bars</i>	NIL
4	RMK	NIL

## EFJY AD 2.10 LENTOPAIKAN ESTEET AERODROME OBSTACLES

ICAO Annex 15:n edellyttämää sähköistä Area 2 -estetieta ei ole saatavissa.

Area 2 electronic obstacle data, as specified in ICAO Annex 15, is not available.

Sähköinen luettelo, joka sisältää ICAO Annex 14 (ilmailumääräys AGA M3-6) esterajoituspinnat ylittävät, yli 3 M maanpinnasta kohoavat rakennetut lentoesteet, on saatavilla csv-tiedostona.

Electronic list containing man-made obstacles, that penetrate ICAO Annex 14 (national aviation regulation AGA M3-6) obstacle limitation surfaces and are over 3 M AGL, is available in csv format.

Sähköinen luettelo, joka sisältää ANS Finlandin tiedossa olevat, lentopaikan mittapisteestä (ARP) 45 KM säteellä sijaitsevat rakennetut lentoesteet, joiden korkeus on yli 120 M kiitotien alimman kohdan korkeudesta, on saatavilla csv-tiedostona.

Electronic list containing man-made obstacles, as far as known to ANS Finland, within 45 KM of aerodrome ARP and exceeding the height of 120 M above lowest elevation on the RWY, is available in csv format.

Csv-tiedostot ovat saatavilla osoitteesta:

Csv files are available at:

[www.ais.fi/ais/aipobst/aipobst.htm](http://www.ais.fi/ais/aipobst/aipobst.htm)

Tiedostot eivät noudata kaikkia ICAO Annex 15:n sähköiselle estetielle asettamia vaatimuksia. Käyttäjien tulee huolellisesti arvioida tuotteen soveltuvuus käyttötarkoitukseen.

These files do not comply with all the ICAO Annex 15 specifications for electronic obstacle data. The data users shall therefore carefully assess the set of available data so as to determine whether the product is adapted to their intended use.

**EFJY AD 2.11 LENTOSÄÄPALVELU**  
**METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Vastuussa oleva lentosääkeskus / <i>Responsible MET office</i>	HELSINKI
2	Palveluajat / <i>Hours of service</i> Toissijainen lentosääkeskus / <i>MET Office outside hours</i>	H24 KUOPIO
3	Lentopaikkaennusteet laativa lentosääkeskus <i>Office responsible for TAF preparation</i> Voimassaoloaika / <i>Periods of validity</i>	HELSINKI 24 HR
4	Laskuennustetyypit / <i>Type of landing forecast</i> Julkaisutiheys / <i>Interval of issuance</i>	NIL
5	Sääneuvonta / <i>Briefing/consultation provided</i>	TEL +358 20 708 4111 FPC tai / <i>or</i> TEL 0600 9 3808 Meteorologi / <i>Forecaster</i> - maksullinen palvelu, saatavilla kotimaisessa puhelinliikenteessä - <i>charged service, available in domestic telephony</i>
6	Sääsiakirjat / <i>Flight documentation</i> Käytettävät kielet / <i>Language(s) used</i>	Kartat ja teksti selväkielisin lyhentein / <i>Charts and abbreviated plain language text</i> FI, EN
7	Sääneuvonnassa käytettävät kartat ja muu tieto <i>Charts and other information available for briefing or consultation</i>	Muu tieto / <i>Other information: www.ilmailusaa.fi</i>
8	Havaintojärjestelmät / <i>Observation system and site</i> RVR WDI	RWY 12/30: TDZ, MID, END COORD: 622406N 0254049E
9	Palveltavat ATS-yksiköt <i>ATS units provided with information</i>	Jyväskylän TWR
10	Lisätiedot <i>Additional information</i>	METAR / AUTO METAR (1/2 tunnin välein / <i>half hourly</i> )

**EFJY AD 2.12 KIITOTIEN OMINAISTIEDOT  
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

RWY	BRG GEO DEG	RWY DMN M	RWY PCN SFC	RWY PSN	COORD	ELEV FT	TDZ FT	GUND FT	RWY / SWY Slope
1	2	3	4	5		6	7	8	9
12	133.93	2601 x 60	100/F/A/W/T ASPH	THR	622427.18N 0253936.50E	452.9	459.9	60.7	REF AOC
				RWY END	622427.18N 0253936.50E	452.9			
30	313.96			THR	622328.87N 0254146.90E	407.9	438.7	60.7	
				RWY END	622328.87N 0254146.90E	407.9			

RWY	SWY DMN M SFC	CWY DMN M	STRIP DMN M	RESA DMN M	ARST	OFZ	RMK
10	11	12	13	14	15	16	17
12			2721 x 300	90 x 90			
30				90 x 90	Portable arresting cable		

**EFJY AD 2.13 LASKENNALLISET PITUUDET  
DECLARED DISTANCES**

RWY	TORA M	TODA M	ASDA M	LDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
12	2601	2601	2601	2601	
30	2601	2601	2601	2601	

**LYHENNETYT LASKENNALLISET PITUUDET  
REDUCED DECLARED DISTANCES**

RWY	INT	TORA M	TODA M	ASDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
12	C, H	1566	1566	1566	
	J	2281	2281	2281	
30	D, G	2092	2092	2092	

Huom. 1: Lyhennettyjen laskennallisten pituuksien määrittelyperusteina käytetyt lähtöpaikat kiitoteillä on esitetty AOC-kartalla lihavoidulla pistesymbolilla (REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT).

Huom. 2: Lähtöpaikkoja ei ole merkitty maalausmerkinnöillä tai kylteillä.

Note 1: The take-off positions, on which the reduced declared distances are based, are shown on the AOC chart concerned indicated with "REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT" symbols.

Note 2: The take-off positions on the runway are not marked by painted markings or sign boards.

**EFJY AD 2.14 LÄHESTYMIS- JA KIITOTIEVALOT  
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

RWY	APCH LGT	THR LGT	PAPI (MEHT)	TDZ LGT	RCL LGT	REDL	RENL	SWY LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12	W LIH R LIL	G LIH WBAR	3.5° (58)			W LIH YCZ 600	R LIH		ALS LEN 720 M
30	W LIH R LIL	G LIH	3.0° (56)			W LIH YCZ 600	R LIH		ALS LEN 903 M

PAPI ja LIH voidaan himmentää / PAPI and LIH can be dimmed

**EFJY AD 2.15 MUU VALAISTUS, VARAVOIMA-ASEMA  
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	ABN/IBN sijainti, ominaistiedot ja toiminta-ajat <i>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</i>	NIL
2	LDI sijainti ja valaistus / location and LGT WDI	NIL LGTD
3	TWY reuna- ja keskilinjavalot <i>TWY edge and centre line lighting</i>	Reunavalot / Edge LGT
4	Varavoima-asema / Secondary power supply Vaihtoaika / Switch-over time	AVBL 12 SEC / 1 SEC (LVPTO)
5	RMK	NIL

**EFJY AD 2.16 HELIKOPTERIEEN LASKUALUE  
HELICOPTER LANDING AREA**

COORD of TLOF or THR of FATO GUND	TLOF and / or FATO ELEV	DMN M SFC PCN Markings	True BRG of FATO	Declared DIST	LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7
NIL						

**EFJY AD 2.17    ATS-ILMATILA**  
**ATS AIRSPACE**

Siirtokorkeus / Transition altitude 5000 FT

Airspace designation Lateral limits	Vertical limits	Airspace class	ATS call sign Languages FREQ MHZ	Hours of applicability	RMK
1	2	3	4	5	6
<b>EFJY CTR</b> 623645N 0253517E - 622057N 0261030E - 621014N 0254807E - 622556N 0251255E - 623645N 0253517E	<u>2000 FT MSL</u> SFC	D	JYVÄSKYLÄN TORNI JYVÄSKYLÄ TOWER FI, EN	HO	RMZ H24

**EFJY AD 2.18    ATS-VIESTILAITTEET**  
**ATS COMMUNICATION FACILITIES**

SER	Call Sign	FREQ MHZ	Logon address	HR UTC	RMK
1	2	3	4	5	6
APP	JYVÄSKYLÄN TUTKA JYVÄSKYLÄ RADAR	127.000 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	HO	
	JYVÄSKYLÄN TULO JYVÄSKYLÄ ARRIVAL	128.800 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	HO	
TWR	JYVÄSKYLÄN TORNI JYVÄSKYLÄ TOWER	118.000 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	NOTAM	
GND	JYVÄSKYLÄN RULLAUS JYVÄSKYLÄ GROUND	121.850		HO	REF ATIS
ATIS		134.150		H24	EN D-ATIS REF AIP, GEN 3.4, kohta / para 3.3.4  ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella ATIS-lähetettä ei valvota, joten se voi olla virheellinen. <i>Outside the operational hours of ATS the ATIS broad- cast is not monitored and may therefore be invalid.</i>

**EFJY AD 2.19      RADIOSUUNNISTUS- JA LASKEUTUMISLAITTEET**  
**RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

Name FAC (VAR) ILS Class	ID	FREQ CH	DECL	Range NM	HR	PSN	DME ELEV FT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>LUONET</b> DVOR / DME (9.3° E 2015)	LNE	112.300 MHZ 70X	9.3° E		H24	622514.83N 0253724.03E	696	LCA 311° GEO / 3388 M FM ARP
<b>ILS RWY 30 CAT I</b>								
LOC (9.3° E 2015) I/T/2	JY	110.900 MHZ			H24	622433.89N 0253921.48E		LCA 314° GEO / 299 M FM THR 12
GP		330.800 MHZ			H24	622332.74N 0254125.84E		LCA 292° GEO / 325 M FM THR 30 Angle 3.0°
DME	JY	46X			H24	622332.74N 0254125.84E	468	LCA 292° GEO / 325 M FM THR 30 FREQ paired with LOC.

*Huom.: ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella radiosuunnistus- ja laskeutumislaitteiden lähetteitä ei valvota, joten ne voivat olla virheellisiä.*

*Note: Outside the operational hours of ATS the signals of radio navigation and landing aids are not monitored and may therefore be invalid.*



## EFJY AD 2.20 PAIKALLISET MÄÄRÄYKSET LOCAL AERODROME REGULATIONS

### 1. MENETELMÄT LENTOONLÄHTÖJÄ VARTEN TA- PAUKSISSA, JOISSA EI KÄYTETÄ KIITOTIEN KOKO PITUUTTA

Lentoonlähtö kiitotien ja rullausteiden risteyksistä voidaan suorittaa ilma-aluksen päällikön pyynnöstä liikennetilanteen salliessa.

Laskennalliset pituudet, ks. kohta AD 2.13.

### 2. PIENENNETYT KIITOTIEPORRASTUSMINIMIT

Kiitotielle 12/30 on hyväksytty pienennetyt kiitotieporrastusminimit. Tarkempi kuvaus menetelmistä, ks. AIP, AD 1.1, kohta 7.10.

### 3. VFR-LIIKENTEEN RAJOITTAMINEN

Lennonjohto rajoittaa tarvittaessa laskukierrokseen selvitetävien ilma-alusten lukumäärää. Sovellettavaan lukumäärään vaikuttavat esim. sää, kunnossapitotyöt tai muu liikenne.

### 1. PROCEDURES FOR INTERSECTION TAKE-OFFS

Take-offs from the specified intersections of runway/ taxiway intersections can be performed upon the pilot-in-command's request the traffic situation permitting.

Declared Distances, see para AD 2.13.

### 2. REDUCED RUNWAY SEPARATION MINIMA

Reduced runway separation minima have been approved for RWY 12/30. For more detailed description of the procedures, see AIP AD 1.1, para 7.10.

### 3. VFR TRAFFIC RESTRICTIONS

If necessary, the number of aircraft cleared to fly in the aerodrome traffic circuit is restricted by ATC. The number of aircraft is determined by e.g. weather conditions, maintenance works or other traffic.

## EFJY AD 2.21 MELUNVAIMENNUSMENETELMÄT NOISE ABATEMENT PROCEDURES

*Huom.: REF ENR 1.5, kohta 4.*

*Note: REF ENR 1.5, para 4.*

## EFJY AD 2.22 LENTOMENETELMÄT FLIGHT PROCEDURES

*Huom.: Yleiset lähtö-, lähestymis- ja odotusmenetelmät on esitetty osassa ENR 1.5.*

*Note: The general departure, arrival and holding procedures are described in section ENR 1.5.*

### 1. HUONON NÄKYVYYDEN TOIMINTAMENETELMÄT

### 1. LOW VISIBILITY PROCEDURES

#### 1.1 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lentoonlähtöjä varten (LVPTO)

#### 1.1 Low Visibility Procedures for Take-off (LVPTO)

Lentoasemalle on laadittu huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lentoonlähtöjä varten (LVPTO), joiden ollessa voimassa on mahdollista suorittaa huonon näkyvyyden lentoonlähtö (LVTO) JAR-OPS 1 mukaisesti, kun kiitotienäkkyvyys (RVR) on alle 400 M.

Jyväskylä airport is approved for Low Visibility Procedures for Take-offs (LVPTO). The procedures enable a take-off (LVTO, JAR-OPS 1) where the Runway Visual Range (RVR) is less than 400 M.

*Huom.: Huonon näkyvyyden lentoonlähtö ei ole mahdollista alle RVR 300 M (suoritusarvoluokka D) eikä alle 250 M (suoritusarvoluokka C), koska lentoasemalla ei ole keskilinjavaloja.*

*Note: Low Visibility Procedures for Take-off are not allowed below RVR 300 M (CAT D aeroplanes) and below 250 M (CAT C aeroplanes) due to the absence of RCLL.*

#### 1.2 Toimintamenetelmien voimassaolo

#### 1.2 Operational status of the procedures

1.2.1 Toimintamenetelmät saatetaan voimaan valmistelevilla toimenpiteillä vaiheittain seuraavasti:

1.2.1 Procedures will be taken in force gradually as follows:

- RVR on 800 - 550 M
- RVR on alle 550 M

#### 1.2.2 Toimintamenetelmät astuvat voimaan, kun

- kosketuskohta-alueen (TDZ), kiitotien keskikohdan tai loppupään RVR-arvo laskee alle 550 M.

1.2.3 Ilma-alusten ohjaajille ilmoitetaan toimintamenetelmien voimaantumisesta ATIS-lähetysessä tai lennonjohdon toimesta: "LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES IN OPERATION".

### 1.3 Kiitotien näkyvyyden ilmoittaminen

Lennonjohto ilmoittaa aina kosketuskohta-alueen (TDZ) RVR-arvon. Kiitotien keskikohdan ja loppupään RVR-arvot ilmoitetaan,

- mikäli ne ovat alle 800 M
- ohjaajan pyynnöstä

#### 1.4 Häiriöt toimintamenetelmien voimassapitämisessä

Mikäli jostain syystä ei voida toimia huonon näkyvyyden toimintamenetelmien mukaisesti, ilmoitetaan ohjaajille ATIS-lähetysessä tai lennonjohdon toimesta: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES".

- RVR is 800 - 550 M
- RVR is less than 550 M

#### 1.2.2 Procedures will be in force when

- Touchdown zone (TDZ) or Midpoint or Stop End RVR-value falls below 550 M.

1.2.3 The application of procedures will be informed to the pilots by ATIS or ATC: "LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES IN OPERATION".

### 1.3 RVR information

ATC will always give the Touchdown zone (TDZ) RVR. Midpoint and Stop End RVR will be given only

- if they are less than 800 M
- on request

#### 1.4 Failures and changes in the operation of procedures

In case the aerodrome is unable to comply with Low Visibility Procedures the pilots are informed either by ATIS or ATC: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES".

## EFJY AD 2.23 LISÄTIETOJA ADDITIONAL INFORMATION

### 1. HYVÄKSYNTÄTODISTUKSESSA MYÖNETYT POIKKEAMAT

### 1. ACCEPTED DEVIATIONS IN AERODROME CERTIFICATE

EU-ilmailumääräys Aerodrome rules	Otsikko	Title	Poikkeaman kuvaus	Description of the deviation
CS-ADR-DSN.B.060	Kiitotien pituuskaltevuus	Longitudinal slopes of runways	Kiitotien pituuskaltevuus ylittää lyhyellä matkalla maksimikaltevuuden	Runway longitudinal slope exceeds MAX slope on short distance
CS-ADR-DSN.B.070	Kiitotien näkemäetäisyys	Sight distance for slopes on runways	Näkemäetäisyysvaatimus ei toteudu koko kiitotien osalta	Runway sight distance requirement not fulfilled
CS-ADR-DSN.D.265	Rullaustien pituuskaltevuus	Longitudinal slopes on taxiways	Rullausteiden D ja T pituuskaltevuus ylittää kaakkoispäässä maksimikaltevuuden	Longitudinal slope of taxiways D and T exceeds MAX slope at south-east end
CS ADR-DSN.J.475	Ei-tarkkuuslähestymiskiitotiet	Non-precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR-DSN.J.480	Tarkkuuslähestymiskiitotiet	Precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR-DSN.T.915	Esteet liikennealueella	Siting of equipment and installations on operational areas	Kiitoalueella on kiinteä pysäytysverkkojärjestelmä	Fixed arresting net system on runway strip
CS ADR-DSN.M.745	Kiitotien varoitusvalot	Runway guard lights	Kiitotien varoitusvalot puuttuvat	Runway guard lights missing

**EFJY AD 2.24 LENTOASEMAA KOSKEVAT KARTAT  
CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<b>Kartta / Chart</b>	<b>Sivu / Page</b>	<b>Päiväys / Date</b>
<b>Aerodrome Charts</b>		
ADC	EFJY AD 2.4 - 1	01 FEB 2018
<b>Aerodrome Obstacle Charts</b>		
AOC RWY 12/30	EFJY AD 2.7 - 1	10 DEC 2015
<b>ATC Surveillance Minimum Altitude Chart</b>		
ATC SMAC	EFJY AD 2.9 - 1 / 2	26 APR 2018
<b>Departure Procedures</b>		
OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES	EFJY AD 2.10 - 1	10 DEC 2015
<b>Standard Arrival Charts</b>		
RNAV STAR RWY 12	EFJY AD 2.12 - 1 / 2	26 APR 2018
RNAV STAR RWY 30	EFJY AD 2.12 - 3 / 4	26 APR 2018
NON-RNAV INA RWY 12	EFJY AD 2.12 - 5	12 NOV 2015
NON-RNAV INA RWY 30	EFJY AD 2.12 - 7	12 NOV 2015
<b>Instrument Approach Charts</b>		
RNP RWY 12	EFJY AD 2.13 - 1 / 2	31 JAN 2019
VOR RWY 12	EFJY AD 2.13 - 3	12 NOV 2015
ILS Z or LOC Z RWY 30	EFJY AD 2.13 - 5 / 6	12 NOV 2015
ILS Y or LOC Y RWY 30	EFJY AD 2.13 - 7	12 NOV 2015
RNP RWY 30	EFJY AD 2.13 - 9 / 10	31 JAN 2019
VOR RWY 30	EFJY AD 2.13 - 11	12 NOV 2015
<b>Visual Approach and Landing Charts</b>		
VAC	EFJY AD 2.14 - 1	12 NOV 2015
LDG	EFJY AD 2.14 - 3	12 NOV 2015
<b>Aeronautical Data</b>		
WAYPOINTS AND FIXES	EFJY AD 2.15 - 1	19 JUL 2018
PRD INDEX	EFJY AD 2.15 - 3	26 APR 2018
APRONS AND ACFT STANDS	EFJY AD 2.15 - 5	01 FEB 2018
TAXIWAYS	EFJY AD 2.15 - 7	08 NOV 2018

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK